

Anne LENQUETTE

# LES ROMANS D'ÁLVARO POMBO

Savoir et fiction en Espagne  
(XX<sup>e</sup> et XXI<sup>e</sup> siècles)

Préface de Geneviève CHAMPEAU



PARIS  
HONORÉ CHAMPION ÉDITEUR  
2016

[www.honorechampion.com](http://www.honorechampion.com)

## TABLE DES MATIÈRES

<b>Préface</b> .....	7
<b>Introduction</b> .....	13
<b>PREMIÈRE PARTIE. VISAGES ET MASQUES DU RÉEL DANS LA FICTION POMBIENNE</b> .....	27
<b>Chapitre I. Définir le réel : tours et détours d'un concept</b> .....	29
1.1. Réalité sensible et réalité psychique .....	33
1.2. Percevoir ou ne pas percevoir : subjectivité du réel .....	44
Les fantômes-fantasmes de <i>El hijo adoptivo</i> .....	46
Le fantôme comme double dans <i>El parecido</i> .....	58
1.3. Le kaléidoscope du réel .....	64
Instabilité des voix narratives .....	64
Polymorphisme du réel .....	75
<b>Chapitre II. Se détourner du réel : le refuge de l'irréalité</b> .....	83
2.1. L'irréalité ou le refus de la norme .....	83
2.2. L'irréalité ou la création imaginaire .....	88
Fictions écrites des personnages écrivains .....	91
Fictions orales .....	94
2.3. L'irréalité ou le sentiment d'étrangeté .....	98
<b>Chapitre III. Modeler le réel : mensonge et fiction littéraire</b> .....	103
3.1. Vérité et mensonge : deux facettes du réel .....	104
Le mensonge, antivérité ou vérité potentielle ? .....	104
Le mensonge comme invention consentie .....	115
3.2. Le statut de la fiction littéraire .....	121
<b>DEUXIÈME PARTIE. DE L'AUTRE CÔTÉ DU MIROIR : FAUX- SEMBLANTS DE LA PAROLE ET DÉROBADE DU MOI</b> .....	129
<b>Chapitre I. Triomphe du « logos » et pouvoirs de l'imagination</b> ..	133
1.1. La parole exhibée .....	135
Le plaisir des mots .....	135
Parler... pour ne rien dire .....	139
Parler pour se révéler .....	144

1.2. La parole dissimulatrice . . . . .	148
Duplicité du langage . . . . .	148
Les voiles de la voix . . . . .	155
La voix derrière les mots . . . . .	157
1.3. De la parole à l'esprit . . . . .	163
La fiction verbale : le jeu . . . . .	164
La fiction intériorisée : rêveries et autres divagations . . . . .	169
Le je(u) et le rôle . . . . .	175
<b>Chapitre II. Le dédoublement identitaire : du déni à la construction de soi . . . . .</b>	<b>177</b>
2.1. L'original et sa copie : l'illusion du double . . . . .	178
2.2. Le double ou l'identité menacée . . . . .	183
2.3. De la « tél-copie » à l'avènement d'un nouveau moi . . . . .	186
<b>Chapitre III. Le dévoilement du littéraire comme leurre . . . . .</b>	<b>193</b>
3.1. Mises en abyme et trompe-l'œil fictionnels . . . . .	194
Le journal intime, un genre au statut problématique . . . . .	195
Transcription et réappropriation . . . . .	204
3.2. De l'autofiction à la connaissance de soi : l'illusion du moi . . . . .	209
L'impossible reproduction de la vie dans la fiction . . . . .	209
L'impossible reproduction du nom dans la fiction . . . . .	214
Diégétisation du travail d'écriture . . . . .	220
<b>TROISIÈME PARTIE. L'AMBITION HERMÉNEUTIQUE ET COGNITIVE DU LITTÉRAIRE . . . . .</b>	<b>229</b>
<b>Chapitre I. Le narrateur herméneute : la stratégie du « doute actif » . . . . .</b>	<b>231</b>
1.1. Le brouillage syntaxique . . . . .	231
1.2. Le brouillage sonore . . . . .	268
1.3. Le brouillage sémantique . . . . .	279
<b>Chapitre II. Le lecteur herméneute : les jeux intertextuels . . . . .</b>	<b>295</b>
2.1. Un intertexte philosophique : la <i>Phénoménologie de l'Esprit</i> . . . . .	297
2.2. Un intertexte de la littérature enfantine : <i>Celia, lo que dice</i> . . . . .	313
2.3. Un intertexte de la littérature réaliste : <i>Un viaje de novios</i> . . . . .	318

TABLE DES MATIÈRES	377
<b>Conclusion</b> . . . . .	323
<b>Bibliographie</b> . . . . .	335
<b>Index des principaux noms de personnes</b> . . . . .	371
<b>Index des mots-clés</b> . . . . .	373
<b>Table des matières</b> . . . . .	375